

# ALEX RUSSELL

SUBTITLER/TRANSLATOR ES/CA/FR > EN

Tarragona, Spain

+34 679 00 92 85

aruss11@outlook.com

## ABOUT ME

Highly motivated freelance subtitler and translator with experience in a variety of settings. I have taken the step to move and live in Spain to firstly improve my Spanish and secondly to be able to experience another culture. Working with subtitles and translation has allowed me to keep updated with current affairs across a range of topics, which is only triumphed by the fact that I am constantly learning.

## EDUCATION

**2012 – 2016**

University of Southampton  
French and Spanish, BA

**2014 – 2015**

Erasmus Programme at Centre  
Universitaire Jean-François  
Champollion, France

**2005-2015**

Oakwood Park Grammar School

## EXPERIENCE

*Feb 2017 - Present*

**Translator/subtitler/proofreader/MTPE • Freelance •  
Portfolio of National and International Translation &  
Localization agencies**

**(Specialisations: Sports, Audiovisual, Technical, Banking,  
Marketing, etc.)**

*May 2020 – Nov 2021*

**Production Director • Collot Baca Localization**

*Sep 2018 – Apr 2021*

**ESL Teacher • LingoMon Idiomes**

*Jun 2018 – Present*

**Near-live subtitler • FIFA World Cup (2018, 2022 & Women's  
2023) • Rugby World Cup 2023 • Clark Football Languages**

RATES AND  
REFERENCES  
AVAILABLE ON  
REQUEST

## KEY SKILLS

**Subtitling (Open, CC or Teletext)**

**Subtitle Translation  
Translation  
Project Management**

**Languages:**

- Spanish (C2)
- French (C1)
- Catalan (B2)
- English (UK native)

**Software:**

- SDL Trados, memoQ, OOONA & Subtitle Edit.